Lonely To Organdy ch.02

Raws
Anonymous
Translation
& Editing
[illegible]
Proofreader
sgoedzo

Don't reuse these scans
for retranslation!!

T/N: Kanji for Akira's name with the reading for "morning sun".

Living more lively than me who is alive.

The tears af this marning sun*, are saaking thraugh my heart.

ロンリーとオーガンジー

LONELY AND ORGANDY

OGERETSUTANAKA

おげれつたなか

2nd.

The lanely singer wha daesn't
sing and the guy that feels like
argandy ta the tauch.
Ogeretsu Tanaka's killer tune series!

おげれつたなかのコミックス　大好評発売中♡
「錆びた夜でも恋は喘く」「恋愛ルビの正しいふりかた」
おげれつたなかのトラマCD　大好評発売中♡
「恋愛ルビの正しいふりかた」

✚この作品はフィクションです。実在の人物、団体、事件などには、いっさい関係ありません。

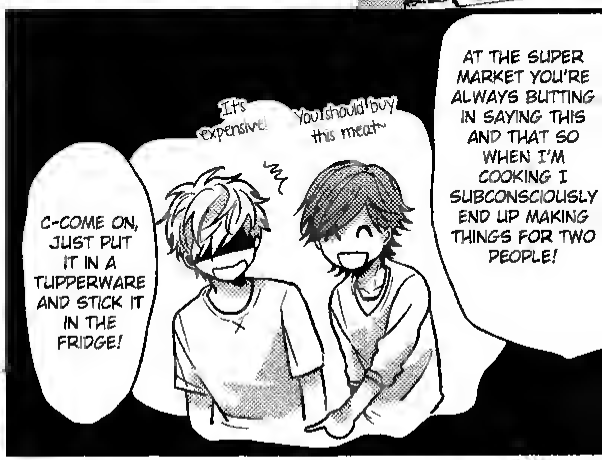
HE SAYS HE HASN'T SEEN MANY BLOODY GHOSTS LIKE THE ONES IN HORROR MOVIES.
IT SAYS THAT THE GHOST'S APPEARANCE IS WHAT THE GHOST THEMSELVES LAST REMEMBERS THEMSELVES AS.
HMM, IT SEEMS THIS PERSON COULD SEE AND TALK TO GHOSTS TOO BUT,
HE'S TALKING ABOUT THE GHOST'S APPEARANCE...
WHAT KIND OF THINGS ARE WRITTEN IN THERE?
TRUE, YOU YOURSELF CAN'T TELL WHAT YOU LOOK LIKE THE MOMENT YOU DIE I GUESS...
...I TOO...
DON'T REMEMBER WHAT I LOOKED LIKE WHEN I DIED...
AKIRA?
...HM?

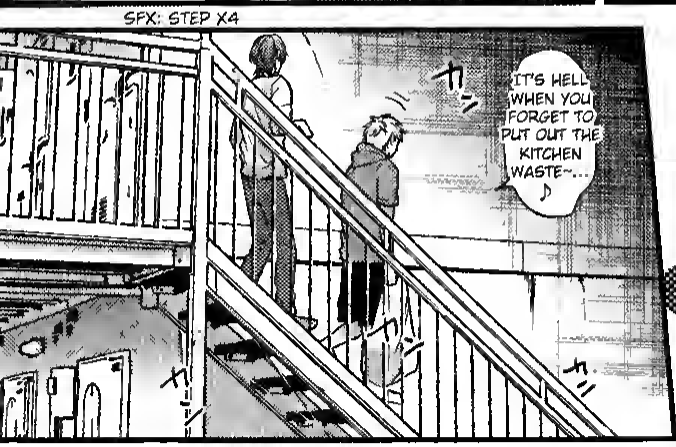
...dream
"I wonder what's gonna happen when the me in the dream dies..."
EH?
WELL, THAT'S BECAUSE IT WAS AN ACCIDENT...
SFX: REALIZES
SQUEEZE
AKIRA...
EXCUSE ME
BUT...

PLEASE REFRAIN FROM USING THE PHONE INSIDE THE BUIL...
AH,
SORRY! I'M TALKING TO MYSELF...
HUH?
TO HIMSELF?!
.....
BLUSH...
HARUTO...
SING A SONG WHEN WE GET BACK.
.....
...OKAY

I PREPARED A MEAL FOR TWO AGAIN!
AGAIN?!
ぼっか
ぼっか
AAAH~ I MESSED UP~
まっず~

BUT CURRY FIRST THING IN THE MORNING... THAT'S REALLY SPICY, ISN'T IT...?
THAT'S ALL YOU EAT.
IT'S BECAUSE I LIKE CURRY!


AT THE SUPER MARKET YOU'RE ALWAYS BUTTING IN SAYING THIS AND THAT SO WHEN I'M COOKING I SUBCONSCIOUSLY END UP MAKING THINGS FOR TWO PEOPLE!
It's expensive!
You should buy this meat~
C-COME ON, JUST PUT IT IN A TUPPERWARE AND STICK IT IN THE FRIDGE!


SFX: STEP X4
IT'S HELL WHEN YOU FORGET TO PUT OUT THE KITCHEN WASTE~... ♪

SFX: RUNNING
AH!
SHIT, TODAY'S GARBAGE DAY!
HARUTO, HURRY!

AH-
YEAH!
LET'S GO EAT THAT CURRY ALREADY~
ALRIGHT!
THUMP!
GOOD MORNING!
.....?
IT'S KANZAKI-SAN THAT LIVES NEXT DOOR
AH...
SOMA-SAN'S HOUSE HAS BEEN LIVELY LATELY, HUH?
EH!? YEAH...
SORRY, IS MY GUITAR TOO LOUD?
...GOOD MORNING.
NO.
I'M LISTENING TO MUSIC IN MY ROOM TOO, SO IT'S FINE.

I'M GLAD...
I SEE~!
AND THERE'S ALSO A NICE SMELL
EH? SMELL?
NOW, IF YOU'LL EXCUSE ME
AH-
O-OKAY...
EH~
MAYBE IT'S THE CURRY...
IT'S BECAUSE YOU ONLY COOK THAT, RIGHT?

紹介人物
柚●春斗●ミュージシャン志望だったが今は活動していない。
旭●春斗に憑いている霊。生き生きしすぎ。

これまでのストーリー
ミュージシャン志望の青斗は、田舎の両親から反対されつつも東京に出てきたが、これという当てもなく、いまだにメガネが壊れただけで撮影がはかどらず、久しぶりに帰宅してみると、一人暮らしのはずのアパートの部屋に見知らぬ男が寝転がっていた。彼の名は晃。青斗に憧れている男だという。あまりにも生き生きとした晃との同棲生活にも慣れたある夜、晃が寝ながら泣いているのに気づいた。悪夢を見ている晃の記憶を一日ずつ観るというが……。
IT'S NOTHING... I MUST BE IMAGING THINGS
WHAT'S THAT ALL ABOUT?
AKIRA?
WHAT'S WRONG?
AH... NO.
……
I'D BE NIIICE~ ♪
IF IT REACHED YOOOU—

MY~
MY—
AH!
AKIRA, YOU GOT THE LYRICS WRONG AGAIN.
I GOT IT RIGHT!
YOU'RE THE ONE THAT MESSED UP, HARUTO.
NO WAY! LET'S CHECK UP WITH THE LYRICS.
...BY THE WAY,
IT'S SO HOT!
MAYBE I SHOULD TURN ON THE AC SOON...

T/N: They used different words for "my"

HARUTO! LOOK OUTSIDE, THE MOON IS REALLY FULL.
UWAH, IT'S TRUE... IT'S A PERFECT CIRCLE.
LIKE A DUMPLING...
HOW WAS IT LIKE IN AKIRA'S HOMETOWN?
YOU COULD SEE A LOT AT MY PLACE TOO.
THERE REALLY AREN'T THAT MANY STARS IN TOKYO, HUH.
HOW ABOUT BACK IN YOUR HOME?
IT'S IN THE COUNTRYSIDE, SO THERE WERE A LOT.

I'M FROM NAGANO.
EH!? NAGANO? WHERE IN NAGANO?
WELL, I...
AKIRA'S HOMETOWN HUH...
...IF WE GO THERE,
MAYBE A BIT OF AKIRA'S REGRET...
LIKING IT?
EH!?
SORRY, COULD YOU SAY THAT AGAIN...?
AAH...
LET ME SEE...
SINCE WHEN DID YOU START LIKING GUITAR, HARUTO?
WHEN DID WE START TALKING ABOUT THAT...?
WHEN I WAS IN PRIMARY SCHOOL... MY OLDER BROTHER GOT ME A USED GUITAR...
I GUESS IT ALL STARTED THERE.
IS THAT GUITAR THE ONE YOUR BROTHER GAVE YOU?
AH, NO NO.
THE ONE HE GAVE ME ALREADY BROKE, I BOUGHT A NEW ONE MYSELF.

I...
HAD SOMETHING I WANTED TO TELL THEM BUT...
EH...?
AH, BUT,
I HAD A CLOSE FRIEND THAT THOUGHT OF ME AS FAMILY!
YEAH.
WHAT ABOUT YOU AKIRA? YOUR FAMILY... WAS YOUR GRANDMA AND...
I ONLY HAD MY GRANDMA.
SO YOU HAD AN OLDER BROTHER HARUTO...
IN THE END I COULDN'T SAY IT...
...WELL,
EVEN IF I SAY IT NOW, IT'S SOMETHING THAT CAN'T BE HELPED.

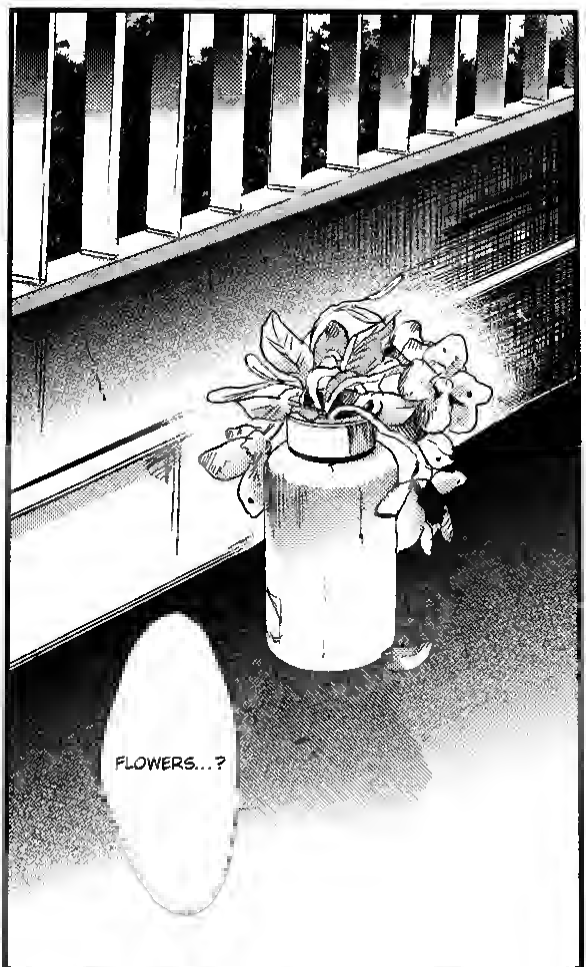
HEHE
I ENDED UP SAYING UNNECESSARY THINGS~ MAYBE IT'S BECAUSE IT'S A FULL MOON!
I'm sure Akira's "regret" has something to do with that friend.
I'm sure if he can settle that...
.....
HARUTO?
I'm sure he won't...
...AH,
NO...
WHAT'S WRONG...?
If his regret disappears, Akira won't...
IT'S ...

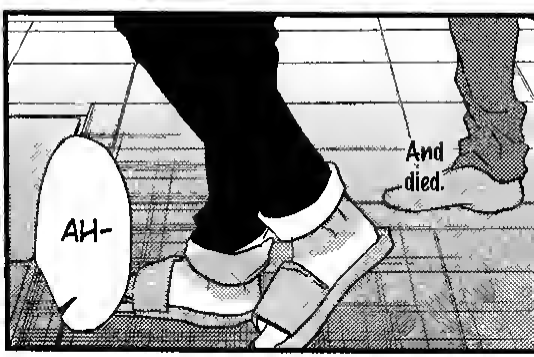
He won't be frightened by his dreams anymore, and will be able to rest.
IT'S NOTHING.
SFX: BAM
TODAY,
WE'RE GOING ON A TRIP.
EH!?
.....

ALRIGHT! LET'S GO!!
EEEH?
EEEH?
WELL, YEAH BUT...
SINCE YOU'RE HAUNTING ME, YOU AUTO-MATICALLY FOLLOW ME WHEREVER I GO, RIGHT?
WHERE TO?
THAT'S A SECRET.
That's rare

THIS AIR... IT'S SO NOS-TALGIC I CAN'T DO IT...
UUH...

キョロ
キョロ
SO PEACEFUL... THIS IS QUITE A NICE PLACE
BUT ON THE COUNTRYSIDE LEVEL, MY HOMETOWN WINS COMPLETELY.
COME ON AKIRA, STAND UP~
UUH...
THE SUN WILL SET.
THIS IS WHERE AKIRA WAS BORN,
GREW UP...


FLOWERS...?


AH-
And died.

EH?
HERE...

THE PLACE WHERE...
I HAD MY ACCIDENT...
PERHAPS THIS PLACE IS...
.....
AKIRA!
IN THE RIVER..
I ALWAYS PASSED BY THIS ROAD... I'M SURE I...
IT WAS RAINING...
IT'S OKAY.
AH...

IT'S OKAY.
HURRY,
LET'S GO LOOK FOR KAORU-KUN.
OKAY ...
MY HOMETOWN!?

WHY ALL OF A SUDDEN...?
SINCE THERE WAS,
SOMETHING YOU WANTED TO TELL YOUR CLOSE FRIEND, BUT COULDN'T
MAYBE THAT'S THE CAUSE OF YOUR DREAMS.
I READ THOSE BOOKS BUT, IT'S NOT LIKE I HAVE PSYCHIC POWERS OR SOMETHING.
I DON'T GET IT BUT...
WHEN I CAN SEE YOU, TOUCH YOU,
AND TALK TO YOU LIKE THIS NOW, AKIRA.
I CAN'T STAND...
JUST WATCHING AND DOING NOTHING,

AND BESIDES, AFTER MEETING YOU AKIRA,
I THOUGHT AFTER A LONG TIME...
HOW MUCH FUN SINGING IS.
NO...
I REMEMBERED IT.
...IT'S THE SAME FOR ME.
BECAUSE,
I COULD ONLY ALWAYS WATCH.

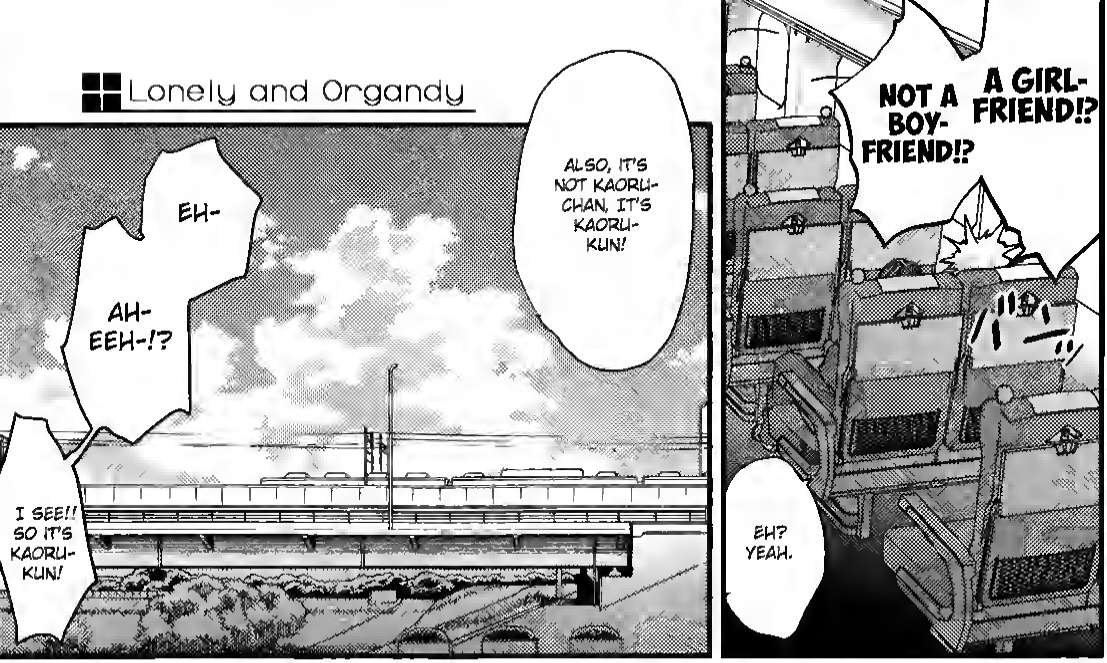
...IF WE BOTH FEEL THE SAME, IT'S A PERFECT FIT, RIGHT?
...HEHE
I GUESS SO!
.....
THIS CLOSE FRIEND OF MINE... IS CALLED KAORU.
I SEE .. SPEAKING OF THAT, WHAT KINDA FRIEND ARE THEY? FROM SCHOOL?
WE'VE BEEN TOGETHER SINCE PRIMARY SCHOOL.
SINCE I HAD NO ONE BUT MY GRANDMA, THEY ALWAYS WORRIED A LOT ABOUT THAT.
WHEN MY GRANDMA DIED, THEY WORRIED ABOUT ME WHO HAD NO RELATIVES AND ASKED IF I DIDN'T WANT TO LIVE WITH THEM.
BUT THEIR HOUSE ALREADY HAD MANY SIBLINGS.. SO HAVING ME THERE TOO WAS IMPOSSIBLE.

TRUTH IS, I LOVED KAORU.
I THOUGHT OF NEVER SAYING ANYTHING BUT,

BUT,
I WAS REALLY SAD ABOUT MY GRANDMA, SO I WAS IN A DAZE WHILE DRIVING,
AND GOT IN AN ACCIDENT.

That's a bit sad.
LOVED HUH.
WHY DIDN'T YOU CONFESS?
I'M SURE KAORU-CHAN... MAYBE ALSO FELT THE SAME...
EVER SINCE I DIED,
I WAS THINKING I SHOULD REALLY HAVE TOLD THEM...

...AH...
SO THEY HAD A GIRLFRIEND...
BUT, THEY'VE ALWAYS HAD A GIRLFRIEND.


EH-
AH-EEH-!?
ALSO, IT'S NOT KAORU-CHAN, IT'S KAORU-KUN!
I SEE!! SO IT'S KAORU-KUN!
A GIRL-FRIEND!?
NOT A BOY-FRIEND!?
EH? YEAH.

NO!
NOT AT ALL!!
DO YOU FEEL DISGUSTED?
A MAN-!!
SO HE SWUNG THAT WAY?!!
SFX: BA-DUMP X3
.. WERE YOU SUR-PRISED?

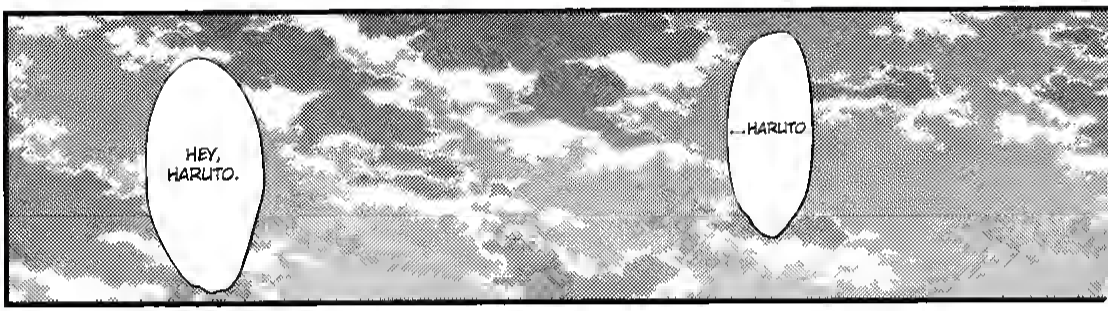
Can be transferred here.
EH?
THIS WAS MORE THAN 10 YEARS AGO.
RATHER THAN SAYING THAT I LOVE HIM, I GUESS I JUST REGRET NOT BEING ABLE TO SAY IT.
Line— and line—
We'll soon arrive at—
DO YOU...
STILL LO-... LOVE KAORU-KUN EVEN NOW...?
I'M GLAD! THAT WAS A BIG THING TO SAY~
I GUESS... HEHE.
We'll soon arrive at—
Please prepare so that you won't forget anything
SCARED?
I ..DON'T REALLY GET IT, BUT...
The passengers who are getting off,
BUT,
I'M KIND OF SCARED... OF MY HOME-TOWN.
...I SEE..
A VERY FRANK
PHEW
Thank you for using the bullet train today as well—

IF YOU EVER GET SCARED,
JUST TELL ME.
This train, number— is headed ta—
Thank you for using the bullet train today as well—
CHATTER
CHATTER
HARUTO ...?
SQUEEZE...
HOLD YOUR HAND JUST LIKE THIS...
BECAUSE I'LL
...OKAY ...
.....
Cars numbers 1 to 3 are for unreserved seats. The unreserved seat smoking car is—
WE'RE NOT FINDING IT AT ALL, HUH...
HAAA—

WOBBLE
!
EH...
WHA-!? MY BODY IS ..
ッ……!?
フラワーショップ春!!!
...HM? A FLOWER SHOP IN THAT KIND OF PLACE...
HOW UNUSUAL...
TO THINK THE PLACE YOU LIVED BEFORE TURNED INTO A CONVENIENCE STORE ..
I WAS SHOCKED TOO...
ず～ん
Paralyzed
……!?
ブルブルあっ

DON'T TELL ME THAT PERSON
IS AKIRA'S—
AND IT'S NOT KAORU-KUN, IT'S MORE LIKE KAORU-SAN..
AAH JEEZ! THAT ASIDE...!
T/N: He's too old to be called "Kun" so Haruto says he's more like a "Mr"
HONEY! WAIT!
カラ
カラ...
!
I have to hold...
Akira's...

WOOH!?
A WIFE..
AND KID..
AH...
EH?!
SORRY. THE PERSON FROM THE STORE LEFT JUST NOW TO MAKE AN EXPRESS DELIVERY..
OH MY!
A CUSTOMER?
I'LL CHASE AFTER HIM!
!?
EH!?
!?
!?
AH, IT'S...
IT'S OKAY.
AKIRA..


...HARUTO
HEY, HARUTO.

...BUT THAT PERSON... WAS KAORU-SAN, RIGHT?

LET'S GO HOME.
...WE WON'T FIND HIM ANYMORE.
EVEN HIS WIFE SAID THAT SHE DIDN'T KNOW WHEN HE'D BE BACK.

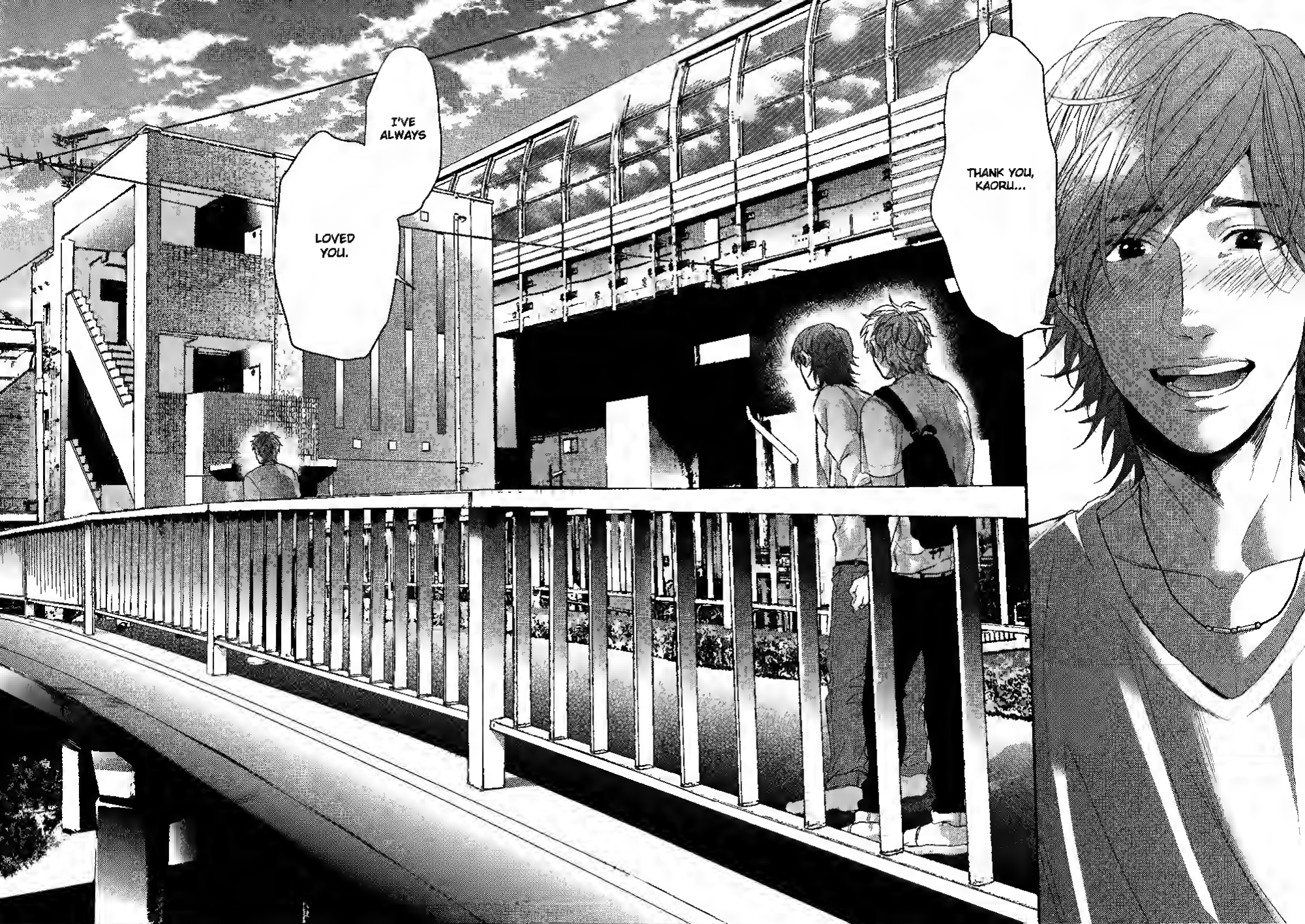
!

SHIT... LETS COME AGAIN ANOTHER TIME...
DON'T WORRY.
YOU'RE COMING AGAIN!?
SORRY FOR PARALYZING YOU...

YEAH
BUT IT'S FINE ALREADY.

!?
TWITCH
AAA AAA AAA HH!!
SLIDE
AH- NO-
SORRY... THAT...
EH...?
WHAT IS IT!?
YEAH...
IT WAS A VERY IMPORTANT FRIEND OF MINE
FLOWER...
YOU'RE...

WE USED TO FOOL AROUND A LOT TOGETHER BACK THEN ..
OH, SORRY. WERE YOU ACQUAINTED WITH HIM TOO?
AH, NO.
NOT AT ALL...
HE IS MY BEST FRIEND EVEN NOW.
GRAB
SAY IT PROPERLY!
I SEE.. THEN, EXCUSE ME.
NOW!
……っ!
KAORU!
YOU HAVE TO SAY IT NOW!


I'VE ALWAYS
LOVED YOU.
THANK YOU, KAORU...

I'M GLAD
WE COULD STAY FRIENDS UNTIL THE END.
Don't tell me Akira's voice reached him...?
YOU'RE NOT FROM HERE, RIGHT?
!
SHOULD I SEE YOU TO THE STATION?
YOU MIGHT GET LOST IF YOU'RE ALONE...

EXCUSE ME.
...THEN, TAKE CARE.
HARUTO...
.....
IT'S OKAY.
...NO,
NO...
.....
HEAR AND TOUCH AKIRA JUST LIKE I DO.
IF THAT PERSON COULD ALSO
...IT WOULD BE NICE,

GETTING MY HAND HELD LIKE THIS...
I'M GLAD IT WAS YOU, HARUTO.
AH-
I FEEL REALLY RELIEVED
AFTER PROPERLY SAYING IT.
WOOSH...
THANK YOU, HARUTO.
To Be Continued..